

Illinois State University

ISU ReD: Research and eData

School of Music Programs

Music

4-21-2001

Senior Recital:Laura Noonan, Mezzo Soprano

Laura Noonan Mezzo-Soprano
Illinois State University

Follow this and additional works at: <https://ir.library.illinoisstate.edu/somp>



Part of the [Music Performance Commons](#)

Recommended Citation

Noonan, Laura Mezzo-Soprano, "Senior Recital:Laura Noonan, Mezzo Soprano" (2001). *School of Music Programs*. 2171.

<https://ir.library.illinoisstate.edu/somp/2171>

This Concert Program is brought to you for free and open access by the Music at ISU ReD: Research and eData. It has been accepted for inclusion in School of Music Programs by an authorized administrator of ISU ReD: Research and eData. For more information, please contact ISUREd@ilstu.edu.

*Music Department
Illinois State University*

*Senior Recital
Laura Noonan, Mezzo Soprano
Joyce Landess, Piano*

There are many people I would like to thank for their support over the years. First, my family because without their constant support I would not be here today. I love you all. Next, my friends, especially Metra and Stacie, you all mean so much to me. There is no way that I can thank you for all you have given me. An finally to Joyce Landess and William McDonald, it has been such a joy to work with the two of you. You have both helped me become a better singer and for that I'm truly grateful.

This recital is in partial fulfillment of the graduation requirements for the degree Bachelor of Music Performance.

Kemp Recital Hall
Saturday Evening
April 21, 2001
6:30 p.m.

The one hundred and thirtieth program of the 2000-2001 season.

Program

from *St. Matthew Passion, BWV 244* Johann Sebastian Bach
Thy Mercy Lord (1685-1750)
Elizabeth Hunt, violin

from *Rinaldo* (1711) George Frideric Handel
Cara sposa, amante cara (1685-1759)

from *Carmen* (1873-74) Georges Bizet
L'amour est un oiseau rebelle (Habanera) (1838-1875)
En vain pour éviter

Frauenliebe und Leben, Op. 42 Robert Schumann
Seit ich ihn, gesehen (1810-1858)
Er, der Herlichste von Allen
Du Ring an meinem Finger

from *Amahl and the Night Visitors* (1951) Gian Carlo Menotti
All that Gold (born 1911)

The Salley Grove Benjamin Britten
(1913-1976)

The Ash Gardens Benjamin Britten

Oliver Cromwell Benjamin Britten

from *Wonderful Town* (1952) Leonard Bernstein
Ohio (1918-1990)
LaMetra Murdock, mezzo-soprano

from *Follies* (1971) Stephen Sondheim
Could I Leave You (born 1930)

Translations

Cara Sposa, amante cara
Cara sposa, amante cara,
sove sei, dove sei?
Deh! Ritorna a' pianti miei!

Wife beloved, thou whom I cherish,
Say, where art thou?
Ah forsaken, dear one, I perish!

Del vostro erebo sull'ara,
Colla face del mio sdegno,
Io visfido,
O sporto rei!

On you fiery mountain's altar,
in disdainful, indignatin,
I defy you,
Oh race infernal!

Translations

L'amour est un oiseau rebelle
L'amour est un oiseau rebelle,
Que nul ne peut apprivoiser,
Et c'est bien en vain
qu'on l'appelle,
s'il lui convient de refuser;

Love is a rebellious bird
that nobody can tame,
and it is utterly in vain
that one calls it,
if it chooses to refuse:

Rein n'y fait menace ou prière,
L'un parle bien, l'autre se tait;
Et c'est l'autre que je préfère,
Il n'a rien dit mais il me plaît!

Nothing succeeds, threat or entreaty,
the one speaks well, the other keeps quiet;
and it's the other whom I prefer,
he has said nothing but I like him.

L'amour est enfant de Bohème,
Il n'a jamais jamis connu de loi,
Si tu ne m'aimes pas, jet'aime,
Si je t'aime, prends garde a toi!

Love is a gypsy child,
it has never known any law.
If you don't love me, I love you,
And if I love you, watch out for yourself!

L'oiseau que tu croyais surprendre,
battit de l'aile et s'envola;
L'armour est loin, tu peux l'attendre;
tu ne l'attends plus, il est là!
Tout autour de toi vite, vite,
il vient s'en va, puis il revient;
Tu crois le tenir, il t'évite;

The bird you thought to surprise
flapped his wings and flew away.
Love is far away, you can wait for it,
You don't expect it anymore, there it is!
All around you, quickly, quickly,
it comes, goes away, then comes again.
you think you are holding it, it escapes from
you,

tu crois l'éviter, il te tient!

You think you are escaping from it, it grips
you.

En vain pour éviter

En vain pour éviter les reponses ameres,
En vain tu mêleras
Cele ne sert à rien.
Les cartes sont sincères
Et ne mentiront pas!

In vain, to avoid the bitter answers,
in vian you'll shuffle,
it does not help,
the cards are truthful
and will not lie!

Dans le livre d'en haut,
si ta page est heureuse,
Mêle et coupe sans peur;
la carte sous tes doigts
se tournera joyeuse,
t'annonçant le bonheur!
Mais si tu dois mourir,
si le mot redoutable
est écrit par le sort,
recommence vingt fois,
la carte impitoyable
Répétera: la mort!
Encor! Encor! Toujours la mort!

In the book up high,
if you page is lucky one,
shuffle and cut without fear;
the card under your fingers
will turn up cheerful,
forecasting you happiness.
But is you must die,
if the word you fear,
is written by Fate,
start over twenty times,
the merciless card
will repeat: death!
Again! Again! Always death

Seit ich ihn gesehen

seit ich ihn gesehen,
glaub'ich blind zu sein:
wo ich him nur blicke, seh'ich ihn allein.
Wie im wachen Traume
schwebt sein Blidmir vor,
taucht aus tiefstem Dunkel heller,
heller nur empor.

Since I first saw him,
I have seemed to be blind;
Wherever I look I see only him.
As in a dream his image
hovers before me and emerges from
deepest darkness all the brighter,
all the brighter.

Translations

Seit ich ihn gesehen (cont)

Sonst ist licht-und
farblos alles um mich her,
nach der schwestern spiele
nicht be gehr'ich mehr,
mochte lieber weinen
still im Kammerlein;

Everything else around me
is deprived of light and colorless;
I no longer desire to
join in my sisters' games;
I would rather weep
silently in my little room.

Er, der Herrlichste von Allen

Er, der Herrlichste von Allen,
wie so milde, wie so gut!
Holde Lippen, klares Auge,
heller Sinn und fester Muth.
So wie dort in blauer Tiefe,
hell und herrlich, jener Stern,
also Er an meinem himmel,
hell und herrlich, hehrund fern.

he, the most splendid of all men,
How gentle he is, hoe kind.
Fine lips, bright eyes,
clear mind and firm spirit.
Just like the star,
shinning and splendid there is the blue,
so does he appear in my sky,
shinning and splendid, noble and distant.

Wandle, wandle deine Bahnen;
nur betrachten deinen Schein,
nur in Demuth ihn betrachten,
selig nur und traurig sein.
Hore nicht mein stilles Beten,
darfst mich nied're magd nicht kennen,
hoher stern der Herrlichkeit!

Go, go your ways;
all I wish is to observe your radiance
merely to be blissful and sorrowful.
Do not hear my quiet prayer,
devoted exclusively to your happiness
know me, a lowly maiden,
your lofty star of splendor!

Nur die Wurdigste von allen
darf beglücken deine Wahl,
und ich will die Hohe segnen
viele tausend Mal.
Will mich freuendann und weinen,
selig, selig bin ich dann;
sollte mir das Herz auch brechen,
brich, o Herz, was liegt daran?

Only the worthiest woman of all may justify
your choice by bringing you gladness,
and I will bless the lofty woman thousands
and thousands of times.
Then I will rejoice and weep,
then I will be blissful, blissful;
even if my heart should break,
break, my heart, what does it matter?

Du ring an meinem Finger

Du Ring an meinem Finger
mein goldenes Ringelein,
ich drucke dich fromm an die Lippen,
an das Herze mein.

Your ring on my finger,
my little gold ring,
I press you piously to my lips,
to my heart.

Ich hatt'ihn ausgetraumet,
der Kindheit friedlich schonen Traum,
ich fand allein mich,
verloren im oden, unendlichem Raum.
Du Ring an meinem Finger,
da hast du mich erst belehrt,
hast meinem Blick erschlossen
des Lebens unendlichen, tiefen Werth.

I had dreamed it to the end, the
peacefully beautiful dream of my childhood,
I found myself alone
forsaken in an infinite barren space.
Your ring on my finger,
then you began to teach me,
you opened my eyes to the infinite,
deep value of life.

Ich will ihm deinen, ihm leben,
ihm angehoren ganz,
hin selber mich geben
und finden verklart mich
in seinem Glanz.

I want to serve him,
live for him,
belong to him completely,
To sacrifice and find myself
transfigured in his radiance.